

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** - (1993)  
**Heft:** 57: Edouard-Marcel Sandoz  
  
**Rubrik:** Bloc-notes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SUNWAYS

CHAMPEX   
1460-2200M  LAC 

## SKI AU SOLEIL DU VALAIS SUISSE

REMETTEZ-VOUS EN FORME LOIN DE LA COHUE DES VILLES  
DANS UNE STATION-VILLAGE ET DANS UN GRAND PARC PRI-  
VÉ (14.000M2 DE VERDURE, SAPINS ET MÉLÈZES).

UN HÔTEL OÙ VOUS ÊTES REÇUS EN AMIS AVEC  
VOS ENFANTS ET VOS ADOLESCENTS

■ **SPORTS D'HIVER** OUVERTS DE NOËL À PÂQUES.  
SKI DE FOND, SKI ALPIN, PATINOIRE, RAQUETTES.  
REMONTÉES MÉCAN. TRÈS AVANTAGEUSES POUR FAMILLES

■ **SPORTS D'ÉTÉ** OUVERTS DE JUIN À SEPTEMBRE.  
TENNIS, RANDONNÉES ACCOMPAGNÉES EN HAUTE ET MOYEN-  
NE MONTAGNE, VÉLO VTT. À LA STATION : PISCINE, ÉQUITATION,  
PLANCHE À VOILE, PÊCHE, ETC.

■ **PRIX COMPÉTITIFS** 7 JOURS EN PENSION COMPLÈTE:  
DÈS FS 505,- (FF 1.970,-). RÉDUCTIONS ET GRATUITÉS POUR EN-  
FANTS.



### PROMOTIONS SPÉCIALES

DU 23 JANVIER AU 13 FÉVRIER ET DU 13 MARS AU 27 MARS 1994  
DU 26 JUIN AU 10 JUILLET ET DU 21 AOÛT AU 4 SEPTEMBRE 1994

**AMBIANCE CHALEUREUSE SAINTE ET SPORTIVE  
POUR 80 PERSONNES**

ANIMATION ADULTES ET JEUNES  
JUNIOR-CLUB POUR PRÉ-ADOS  
MINI-CLUB POUR ENFANTS DE 12 MOIS À 8 ANS

**GRATUIT**

**VOS ENFANTS HEUREUX, VOS ADOLESCENTS ÉPANOUIS,  
UNE DÉTENTE POUR LES PARENTS.**

**APPELÉZ-NOUS, LA RÉUSSITE DE VOS VACANCES EST LÀ !**  
MARIE-CHRISTINE ET MARC LAURANT . HÔTEL-CLUB SUNWAYS .  
CP64. CH-1938 CHAMPEX-LAC - VALAIS/SUISSE  
TÉLÉPHONE 19 41 26 83.11.22 FAX 19 41 26 83.10.89



## Bloc-notes

Tous les mois, retrouvez cette nouvelle rubrique dans le "Messenger Suisse". Conservez-la : elle vous donnera, au fur et à mesure, toutes les adresses dont vous pourriez avoir besoin. N.B. : cette rubrique est libre de toute publicité. Elle peut cependant comporter un certain nombre d'adresses à caractère commercial, mais dont la rédaction a jugé utile d'en informer nos lecteurs.

### Voter

Les résultats du questionnaire (lire p. 22-23) montrent que certains de nos lecteurs ignorent quelle procédure suivre pour pouvoir voter par correspondance. Cette procédure est très simple. La première condition : être inscrit auprès de la représentation consulaire de sa région. La deuxième condition : demander, à cette représentation consulaire, le formulaire d'inscription pour le droit de vote. Cette demande peut être faite par écrit : il n'est pas nécessaire de se déplacer. Une fois que le consulat a reçu le formulaire en question dûment rempli, il le transmet alors à la commune de vote du demandeur, qui prendra en compte l'inscription et enverra, par la poste, confirmation de l'inscription, puis le matériel nécessaire au(x) votation(s) fédérale(s). Dernières indications : la prise en compte de l'inscription peut prendre un certain temps (de 1 à 3 mois en moyenne). Il ne faut pas non plus négliger les délais postaux : le matériel de vote parvient au moins 3 semaines avant la date des votations, il ne faut donc pas tarder à renvoyer les bulletins de vote, directement à la commune où vous êtes inscrit(e). A savoir : certaines communes envoient une carte d'électeur à renvoyer avec le matériel. D'autres n'en envoient pas (comme à St Gall, par exemple) : ne jetez pas l'enveloppe dans laquelle vous avez reçu le matériel, il vous faudra la renvoyer avec vos bulletins de vote. Certains abonnés disent ne pas voter parce que le livret d'explication, joint au matériel de vote, est rédigé dans une langue qu'ils ne comprennent pas. Le Messenger Suisse reçoit ce livret dans ses trois traductions (allemand, français, italien). Il fournira donc volontiers copie de la traduction désirée à ceux qui en feront la demande, en échange d'un timbre à 4,40 FF destiné à couvrir les frais d'envoi.

### Vacances d'hiver

Trois brochures sont désormais disponibles : "Sport d'hiver à forfait 1993-94"; "Pistes de ski de fond 1993/94"; "L'hiver magique - toute l'infrastructure des stations suisses". A demander à l'Office National Suisse du Tourisme, 11bis, rue Scribe, 75009 Paris. Tél. 1 47 42 45 45.

### Travailler en Suisse

Vous travaillez en Suisse ? Pour en savoir plus sur vos droits : "Vos droits lorsque vous perdez votre emploi" de Michel Cornut. Editions S.O.S. Travail et édit. d'En Bas, 18 frs.s. Case postale 304, 1000 Lausanne. Tél. 19 41 21 23 39 18.



**BLOC-NOTE**

LE MESSAGER SUISSE  
DÉCEMBRE 93

13

### Suisses à l'étranger

130 pages pour répondre aux questions que les Suisses vivant à l'étranger se posent (trois éditions : française, allemande et italienne) : Aide-mémoire pour les Suisses de l'étranger. Ce petit guide est gratuit, il vous suffit d'envoyer à l'adresse ci-après une étiquette auto-collante portant vos nom et adresse (en n'oubliant pas de préciser la version désirée). Service des Suisses de l'Etranger. Bundesgasse 18. CH-3003 Berne.

### Adresses

Les services du "Messenger Suisse" : retrouvez toutes les adresses des consulats suisses en France, ainsi que celles des associations suisses, sur minitel : 36 16 "Tell - Les Suisses en France".

### Editions

Vous recherchez un livre dont l'édition est épuisée, un disque, des recettes, vous désirez réunir des amis pour constituer une amicale suisse dans votre région, vous recherchez des correspondants à l'étranger ? La rubrique "Boîte aux lettres" vous est ouverte, gratuitement : il vous suffit de rédiger votre annonce en y ajoutant vos coordonnées et de l'envoyer à la rédaction du "Messenger Suisse".

### AVS

Vous vous posez des questions au sujet de votre AVS, de la fiscalité, de votre retraite, vous cherchez un notaire en Suisse et ne savez pas à qui vous adresser ? Le "Messenger" peut vous aider en vous dirigeant sur les bonnes adresses, demandez-les-lui!

### 3616 Tell

Vous voulez vendre une maison, un appartement, vous cherchez un appartement ? Pourquoi ne pas utiliser le service des petites annonces du "Messenger Suisse" ? Les abonnés bénéficient d'une remise de 10% et de la gratuité totale pour une parution de leur annonce sur le service minitel 36 16 "Tell-Les Suisses en France".



**BLOC-NOTE**

LE MESSAGER SUIS  
DÉCEMBRE 93

21

Publicité

# ÉDITIONS PLAISIR DE LIRE

SOCIÉTÉ SUISSE ROMANDE DE LECTURE POUR TOUS.

CP 96 - CH-1304 COSSONAY. TÉL : 19 41 21-861.37.44. CCP : SUISS 10-1761-0

Offre à des prix exceptionnels un choix de littérature de Suisse Romande :

Auteur	Titre	Prix (FF)	Auteur	Titre	Prix (FF)
C.-F. Ramuz	<i>Farinet</i>	57.-	M. Chappaz	<i>Testament du haut Rhône</i>	89.-
	<i>Derborence</i>	57.-		<i>Un homme qui vivait couché sur un banc</i>	70.-
	<i>Si le soleil ne revenait pas</i>	57.-	C. Bille	<i>Morceaux choisis</i>	48.-
	<i>Aline</i>	48.-		<i>Le salon ovale</i>	79.-
	<i>Découverte du monde</i>	57.-		<i>Le sabot de Vénus</i>	79.-
	<i>La beauté sur la terre</i>	57.-		<i>Cent petites histoires cruelles</i>	79.-
	<i>Le village brûlé</i>	57.-		<i>Juliette éternelle</i>	101.-

Ainsi que 72 autres ouvrages de 45 romanciers différents.

## COUPON RÉPONSE

Je désire recevoir dans les plus brefs délais le(s) ouvrage(s) suivant(s) :

Auteur	Titre	Nombre	Prix unitaire	Prix total

La commande de livre(s) est à envoyer à l'adresse ci-dessus avec le coupon du mandat de poste international. Les frais d'expédition sont inclus dans les prix.

- Je désire recevoir votre catalogue actuel sans engagement.
- Je désire devenir membre souscripteur-abonné ce qui me permettra de recevoir des offres spéciales d'achat des Editions Plaisir de Lire et la mise à jour du catalogue.

Nom  Prénom

Adresse

Lieu et date  Signature